

# 國際防止污水污染證書

## INTERNATIONAL SEWAGE POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

茲由中華民國政府委託中國驗船中心依照一九七八年議定書修訂之  
一九七三年防止船舶污染國際公約暨其修正案之規定  
(以下簡稱為本公約)發給本證書

中華民國  
REPUBLIC OF CHINA

Issued under the provisions of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973,  
as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, as amended, (hereinafter referred to as "the Convention")  
under the authority of the Government of the REPUBLIC OF CHINA by CR Classification Society

證書號碼 Certificate No. \_\_\_\_\_

船名 Name of ship	船舶號數或信號符字 Distinctive number or letters	船籍港 Port of registry	總噸位 Gross tonnage	核定搭載人數 Number of persons which the ship is certified to carry	IMO 編號 IMO number

適用規則11.3之船型\*

Type of ship for the application of regulation 11.3: \*

新/現成 客船

New/Existing passenger ship

非客船

Ship other than a passenger ship

安放龍骨或船舶建造已達類似階段之日期，或有改裝、換裝或重大特性修改工程  
時，其開工日期

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where  
applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a  
major character was commenced

茲 證 明  
THIS IS TO CERTIFY:

1. 本船備有下列之污水處理設備/溶化粉碎設備/污水儲存艙\*及排洩管路，並符合本公約附錄IV規則第9條及  
第10條之規定：

That the ship is equipped with a sewage treatment plant/comminuter/holding tank\* and a discharge pipeline in  
compliance with regulations 9 and 10 of Annex IV of the Convention as follows:

\* 1.1 污水處理設備：

Description of the sewage treatment plant:

污水處理設備之型式

Type of sewage treatment plant -----

製造廠

Name of manufacturer -----

污水處理設備經主管機關證明符合MEPC.2(VI)決議案所定排放之標準。

The sewage treatment plant is certified by the Administration to meet the effluent standards as provided for  
in resolution MEPC.2(VI).

污水處理設備經主管機關證明符合MEPC.159(55)決議案所定排放之標準。

The sewage treatment plant is certified by the Administration to meet the effluent standards as provided for  
in resolution MEPC.159(55).

污水處理設備經主管機關證明符合[MEPC.....]§決議案所定排放之標準。

The sewage treatment plant is certified by the Administration to meet the effluent standards as provided for  
in resolution [MEPC.....]§.

\* 刪去不適用者。  
Delete as appropriate.

§ 當排放標準被未來MEPC會議所採納時，此決議案之號碼應予填入。  
The number of the MEPC resolution will be inserted when the standards have been adopted by MEPC at a future session.

## \* 1.2 溶化粉碎設備

Description of comminuter:

溶化粉碎設備之型式

Type of comminuter .....

製造廠

Name of manufacturer .....

消毒處理後污水之標準

Standard of sewage after disinfection .....

## \* 1.3 污水儲存艙

Description of holding tank:

污水儲存艙之總容量

Total capacity of the holding tank ..... m<sup>3</sup>

位置

Location .....

## 1.4 排洩污水至收受設備之管路，配有標準岸上接頭。

A pipeline for the discharge of sewage to a reception facility, fitted with a standard shore connection.

## 2. 本船業已依照本公約附錄IV規則第4條之規定檢驗。

That the ship has been surveyed in accordance with regulation 4 of Annex IV of the Convention.

## 3. 經檢驗顯示，本船有關結構、設備、系統、裝具、佈置與材料及其情況在各方面均屬滿意，符合本公約附錄IV所適用之要求。

That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangements and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex IV of the Convention.

本證書有效期間至

This Certificate is valid until .....

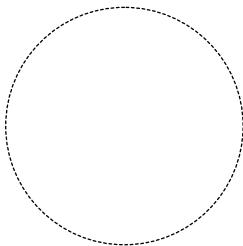
\*\*，但應按本公約附錄IV規則第4條之規定實施檢查。

\*\*，subject to surveys in accordance with regulation 4 of

Annex IV of the Convention.

本證書所依據之檢驗完成日期

Completion date of survey on which this Certificate is based .....



發證地點

Issued at .....

發證日期

Date of issue .....

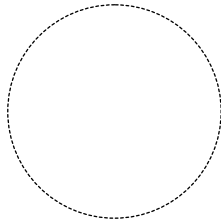
.....  
 KUEN-RONG CHENG 中國驗船中心 總驗船師  
 Chief Surveyor  
 CR Classification Society

\*\* 填入依本公約附錄IV規則第8.1條規定由主管當局指定之有效期限日期。該日期相當於本附錄規則第1.8條所定義之週年日期。  
 Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 8.1 of Annex IV of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 1.8 of Annex IV of the Convention.

**適用規則第8.3條規定對有效期少於五年  
證書之延期簽證**  
**Endorsement to extend the Certificate if valid for less than 5 years  
where regulation 8.3 applies**

本船符合本公約相關規定，且依本公約附錄IV規則第8.3條之規定，本證書有效期延至

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 8.3 of Annex IV of the Convention, be accepted as valid until .....



(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....

中國驗船中心驗船師  
**Surveyor to CR Classification Society**

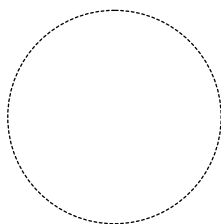
地點 Place: .....

日期 Date: .....

**適用規則第8.4條規定於換證檢驗完成後之延期簽證**  
**Endorsement where the renewal survey has been completed  
and regulation 8.4 applies**

本船符合本公約相關規定，且依本公約附錄IV規則第8.4條之規定，本證書有效期延至

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 8.4 of Annex IV of the Convention, be accepted as valid until .....



(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....

中國驗船中心驗船師  
**Surveyor to CR Classification Society**

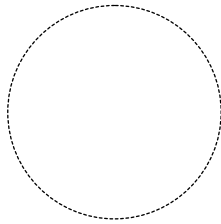
地點 Place: .....

日期 Date: .....

適用規則第8.5條或第8.6條規定對有效期  
延至檢驗港口或給予寬限期證書之延期簽證  
Endorsement to extend the validity of the Certificate until  
reaching the port of survey or for a period of grace  
where regulation 8.5 or 8.6 applies

依本公約附錄IV規則第8.5條或第8.6條\*之規定，本證書有效期延至

This Certificate shall, in accordance with regulation 8.5 or 8.6\* of Annex IV of the Convention, be accepted as valid until .....



(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....

中國驗船中心驗船師  
**Surveyor** to CR Classification Society

地點 Place: .....

日期 Date: .....